



Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

CIDADE DE HAMAMATSU

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.

*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

Junho /2024-No.310 Português

6月号 ボルトガル語版



Boletim informativo
de HAMAMATSU
Junho /2024

População de Hamamatsu: 786.970
População de brasileiros: 9.774
(Dados de 01.05.2024) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês
"Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações
são para atendimento em japonês.

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática
do [Boletim Informativo da Prefeitura de
Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas
e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de
Hamamatsu com informações
sobre o cotidiano, etc. em 6
idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Processo seletivo para servidor público contratado

< 会計年度任用職員(資格職等) >

Conteúdo:

- ① Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Medidas de Recolhimento de Imposto
- ② Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Moradias

Vaga: Indeterminada

Data da seleção: 04/julho (qui.)

Admissão: Após agosto. Contrato máximo de 5 anos (30h/semana)

Inscrição: até 26/junho (qua.), entregar o currículo pessoalmente ou enviar pelo correio à Divisão de Recursos Humanos.

Site da prefeitura ▶ [会計年度任用職員 \(kaikei nendo ninyō shokuin\)](#)

Buscar

Divisão de Recursos Humanos (Jinji-ka) ☎457-2081



Buscamos empresas de Hamamatsu que promovem a inserção de trabalhador estrangeiro

< 浜松市外国人材活躍宣言事業の募集 >

Projeto para certificar e divulgar empresas que estimulam o desempenho do trabalhador estrangeiro.

Inscrição: Até 30/junho (dom.) – data de postagem. Entregar diretamente ou enviar pelo correio à HICE – Fundação Internacional de Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-cho)

Site da prefeitura ▶ [外国人材 \(Gaikokujinzai\)](#)

Buscar

Divisão de Relações Internacionais (Kokusai-ka) ☎457-2359



Imposto municipal/provincial

< 市民税・県民税 >

Vencimento da 1ª parcela: 01/julho/2024 (seg.)

Pagamento do imposto por débito automático é mais prático!

Site da prefeitura ▶ [市税 納期限 \(Shizei Nōkigen\)](#)

Buscar



Informação:

Pagamento... Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (Zeimu soumu-ka)..... ☎457-2261

Tributação ... Divisão de Imposto Municipal (Shiminzei-ka)..... ☎457-2145

Empréstimo estudantil 2025

< 令和7年度奨学金の申請 >

A prefeitura de Hamamatsu fornece empréstimo financeiro sem juros para estudante com dificuldade em prosseguir os estudos. A inscrição será para estudante do ano fiscal 2025. Verificar os detalhes sobre os requisitos, documentação, etc. no site da prefeitura.

Requisito: ①Filho(a) de cidadão com endereço registrado em Hamamatsu, que ingressará ou está matriculado na faculdade, escola profissionalizante, etc. no ano fiscal 2025 (valor limite: até ¥45.000/mês)
②Filho(a) de cidadão com endereço registrado em Hamamatsu, que ingressará ou está matriculado na escola de ensino médio fora da jurisdição da residência no ano fiscal 2025 (valor limite: até ¥30.000/mês)

Inscrição: 1º/julho (seg.) a 30/setembro (seg.)

※Detalhes no site da prefeitura, Divisão de Assuntos Gerais de Educação, Subprefeituras, Centros Administrativo, Centros de Serviço Comunitário, Bibliotecas Municipais, Universidades e Escolas Colegiais da região oeste da província.

Site da prefeitura ▶ [浜松市奨学金 \(Hamamatsu-shi Shogakukin\)](#) [Buscar](#)

Divisão de Apoio Educacional (Kyōiku Shien-ka) ☎457-2406



U-ToC - Curso de língua japonesa voltado à criação dos filhos (12 aulas)

< U-ToC 日本語教室 子育てのための日本語クラス(全12回) >

Data: 03/julho a 25/setembro, das 10:00 às 11:30, na quarta-feira.

Inscrição: A partir de 15/junho (sáb.), pessoalmente (por ordem de inscrição)

※ Haverá teste de nivelamento. Favor ligar com antecedência.

Site ▶ [HAMAPO](#) [Buscar](#)

Centro de Apoio ao Estudo para Estrangeiros U-ToC (Gaikokujin Gakushū Shien Center) ☎592-1117



Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR)	06/julho (sáb.)	das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	13/julho (sáb.) e 25/julho (qui.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	18/julho (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	1º/agosto (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-cho)

Inscrição: A partir de 15/junho (sáb.), no balcão de atendimento/telefone (por ordem de inscrição)

Site ▶ [HAMAPO](#) [Buscar](#)

Centro Intercultural de Hamamatsu (Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center) ☎458-2170



Consulta sobre desenvolvimento infantil

< 発達相談 >

Data: 18/julho (qui.)

Local: Centro de Bem-Estar e Saúde Chuo (Chuo-ku, Itaya-machi)

Inscrição: Até 04/julho (qui.), por telefone

Site ▶ [ぴっぴ 発達相談 \(Pippi Hattatsu sodan\)](#) [Buscar](#)

Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6117



Auxílio infância

< 児童手当 >

A parcela de junho (de fevereiro a maio/2024) foi depositada na conta designada no dia 14/junho (sex.).

Site ▶ **Abertura da piscina externa Hokubu!**

< 北部水泳場 屋外プールオープン! >

Período: 29/jun (sáb.) a 1º/set (dom.), das 9:30 às 17:00**Local:** Piscina Hokubu (*Chuo-ku, Takaoka-nishi 4 chome*)Site ▶ Piscina Hokubu (*Hokubu Suieiijō*) ☎438-0220**Divisão de Promoção Industrial**

< 産業振興課 >

● **Exposição de yukata · vestuário japonês e técnica de tingimento Chusen****Data:** 06/jul (sáb.) e 07/jul (dom.), das 10:00 às 18:00 (no dia 07, até 16:00)**Local:** Gallery Soramo Mall (*Chuo-ku, Sunayama-cho*)Site ▶ Associação Têxtil de Shizuoka (*Shizuoka-ken Seni Kyōkai*) ☎456-7222● **Campanha “Passear em Hamamatsu vestido de Yukata”****Data:** 01/jul (seg.) e 30/set (seg.)Site ▶ Divisão de Promoção Industrial (*Sangyō Shinkō-ka*) ☎457-2319**1º de julho - Comemoração do aniversário da cidade
Estabelecimentos com entrada gratuita**

< 7月1日は市制記念日 次の施設は無料で利用できます >

Local	Telefone
Museu de Instrumentos Musicais	☎451-1128
Memorial <i>Kamono Mabuchi</i>	☎456-8050
Memorial <i>Keisuke Kinoshita</i>	☎457-3450
Patrimônio cultural Residência <i>Nakamura</i>	☎597-1117 (Centro Administrativo Nishi)
Pavilhão <i>Hamamatsu Matsuri</i>	☎441-6211
<i>Kiga Sekisho</i> (Posto de Fiscalização)	☎523-2855
Castelo Hamamatsu	☎453-3872
Museu Histórico de Hamamatsu	☎456-2208

Site da prefeitura ▶ Divisão de Planejamento (*Kikaku-ka*) ☎457-2241

Museu da Ciência (Mirai-ra)
< 科学館 (みらい-ら) >

Evento	Data
① Green Science Café - Universidade de Shizuoka "O que é Inteligência Artificial Generativa? Funções, finalidades e limitações"	06/jul (sáb.), das 13:30 às 15:00
② Hamamatsu Micro Maker Faire 2024	07/jul (dom.), das 13:00 às 17:00
③ Tema do Museu da Ciência visita noturna em julho - "Ondas"	12/jul (sex.), das 17:01 às 20:00
④ Capturar e observar "insetos"	13/jul (sáb.) / 15/jul (seg.), das 10:00 às 11:30

Inscrição pelo site: ① até 30/junho (dom.) – sorteio
④ até 29/junho (sáb.) – sorteio

※ Evento ② e ③: diretamente no local, no dia do evento

Site ▶
(Chuo-ku, Kitaterajima-chō) ☎454-0178



Hamamatsu Flower Park
< フラワーパーク >

●Caminhada entre as Flores

Data: 13/julho (sáb.), das 10:00 às 12:00

※ No dia da caminhada, ir diretamente no local.

Site ▶
(Chuo-ku, Kanzanji-cho) ☎487-0511



Hamamatsu Fruit Park Tokinosumika
< フルーツパーク時之栖 >

●Colheita de frutas

Data: →Pêssego: Início de junho a meados de julho →Ameixa: Meados de junho a início de julho
→Uva (estufa): Meados de junho a final de junho →Pera (estufa): Final de julho

Site ▶
(Hamana-ku, Miyakoda-cho) ☎428-5211



30º Festival Yuai no Sato
< 第30回 はまつ友愛のさとまつり >

Data: 06/jul (sáb.), das 10:30 às 15:30

Site ▶
Centro de Desenvolvimento Saúde e Bem-estar de Hamamatsu
(Hamamatsu Yuai no Sato) ☎586-8800



Boletim Informativo de Hamamatsu

Edição : Crestec Inc.
Publicação : Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Mês de publicação : Junho 2024
(publicado no dia 20 de cada mês)
Tiragem: 3.900 cópias